



Előterjesztés

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének  
2022. május 12-i ülésére

a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat és a Budapesti Rendőr-főkapitányság között a  
térfigyelő kamerarendszer működtetéséhez szükséges költségek finanszírozása tárgyában, valamint a  
helyi közbiztonságot érintő feladatok érdekében a Budapest I. kerületében teljesített túlszolgálat  
finanszírozása tárgyában együttműködési megállapodások megkötésére

A képviselő-testületi ülés formája: nyilvános ülésen tárgyalandó

Elfogadásához szükséges többség: egyszerű többség

Az előterjesztést előzetesen tárgyalja: Idegenforgalmi Bizottság  
Gazdasági és Jogi Bizottság

Az előterjesztés készítéséért  
felelős:

dr. Vörös Mária Éva  
irodavezető

Az előterjesztés  
tárgyalásra alkalmas:

dr. Németh Mónika  
jegyző

Az előterjesztést a Képviselő-  
testület ülésére benyújtom:

Váradiné Naszályi Márta  
polgármester

Gelencsér Ferenc  
alpolgármester

## 1. ELŐTERJESZTÉS

---

Tisztelt Képviselő-testület!

A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) kiemelten fontosnak tartja Budapest I. kerületének közbiztonságát valamint a kerületi lakosok szubjektív biztonságérzetének javítását, ezért a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 1/2022. (II. 28.) önkormányzati rendeletének (a továbbiakban: Költségvetés) 3. számú melléklete K506. „Egyéb működési célú

támogatások államháztartáson belülré” megnevezésű rovata terhére bruttó 16 000 000 Ft támogatást állapított meg az alábbi bontásban:

1. A közterületi kamerarendszer rendőrségi szakmai segítséggel történő működtetéséhez szükséges költségek finanszírozására bruttó 10 635 924 forint összegben valamint
2. A közterületek és nyilvános helyek ellenőrzését szolgáló közbiztonsági tevékenység túlszolgálatának díjazására, a kerületrészek környékei biztonságának erősítésére, a közterületen elkövetett bűncselekmények visszaszorításának túlszolgálatával való finanszírozására bruttó 5 364 076 forint összegben.

A támogatást megalapozó, alapfeladaton túli célok elérését szolgáló közszolgálati feladatok ellátására a Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvényben valamint a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvényben (a továbbiakban: Mötv.) foglaltak alapján az Önkormányzat és a Budapesti-Rendőrfőkapitányság együttműködési megállapodásokat kívánnak kötni 2022. június 1. és 2023. május 31. közötti időszakra. A megállapodások alapján az Önkormányzat a 2022. évi költségvetésének K506. „Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülré” megnevezésű rovata terhére a fenti összegek erejéig finanszírozási keretet biztosít az együttműködési megállapodásokban részletezett feladatok ellátása során felmerülő költségekre.

Tájékoztatom a Képviselő-testületet, hogy a döntésnek – a Költségvetésben meghatározott összegben felül – további költségvetési vonzata nincs.

Az Mötv. 46. § (1) bekezdése alapján **az ülés nyilvános** és az Mötv. 50 §-a alapján levezethető főszabály szerint a képviselő testület **egyszerű többséggel szavaz**.

A fentiek alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés és a határozati javaslat, valamint annak mellékleteit képező Együttműködési megállapodások megtárgyalására és a határozati javaslat elfogadására.

## 2. DÖNTÉSI JAVASLAT

---

I.

Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete

.../2022. (.....) önkormányzati határozata

a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat és a Budapesti Rendőr-főkapitányság között a térfigyelő kamerarendszer működtetéséhez szükséges költségek finanszírozása tárgyában együttműködési megállapodás megkötéséről

1.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest I. kerület közrendjének és közbiztonságának növelése érdekében együttműködési megállapodást köt a Budapesti Rendőr-főkapitánysággal a térfigyelő kamerarendszer működtetéséhez szükséges költségek finanszírozása tárgyában 2022. június 1. napjától 2023. május 31. napjáig terjedő 1 éves időtartamra a határozat melléklete szerinti tartalommal.

2.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő- testülete felhatalmazza a polgármestert a megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

Végrehajtásért felelős: Közterület-felügyeleti Iroda

II.

Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete

.../2022. (.....) önkormányzati határozata

a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat és a Budapesti Rendőr-főkapitányság között a helyi közbiztonságot érintő feladatok érdekében a Budapest I. kerületében teljesített túlszolgálat finanszírozása tárgyában együttműködési megállapodás megkötéséről

1.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest I. kerület közrendjének és közbiztonságának növelése érdekében együttműködési megállapodást köt a Budapesti Rendőr-főkapitánysággal a helyi közbiztonságot érintő feladatok érdekében a Budapest I. kerületében teljesített túlszolgálat finanszírozásának tárgyában 2022. június 1. napjától 2023. május 31. napjáig terjedő 1 éves időtartamra a határozat melléklete szerinti tartalommal.

2.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő- testülete felhatalmazza a polgármestert a megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

Végrehajtásért felelős: Közterület-felügyeleti Iroda

Budapest, 2022. ....

### 3. AZ ELŐTERJESZTÉS MELLÉKLETE(I)

---

1. melléklet - Együttműködési megállapodás térfigyelő kamerarendszer működtetéséhez szükséges költségek finanszírozására
2. melléklet - Együttműködési megállapodás a helyi közbiztonságot érintő feladatok ellátása érdekében a Budapest I. kerületében teljesített túlszolgálat finanszírozására

**EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**  
**térfigyelő kamerarendszer működtetéséhez szükséges költségek finanszírozására**

Amely létrejött egyrészről a

**Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat**

PIR: 735649  
székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.  
adószám: 15735643-2-41  
képviseli: Váradiné Naszályi Márta, polgármester  
a továbbiakban: Önkormányzat, másrészről a

**Budapesti Rendőr-főkapitányság**

PIR: 720388  
adószám: 15720388-2-51  
székhely: 1139 Budapest, Teve utca 4-6.  
képviseli: dr. Terdik Tamás r. vezérőrnagy, rendőrségi tanácsos,  
Budapest rendőrfőkapitánya

a továbbiakban: BRFK, együttesen Felek között az alulírott helyen és napon az alábbiakban részletezett feltételek mellett.

**Előzmények**

1. Jelen megállapodás célja a Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvényben (a továbbiakban: Rtv.) és a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvényben foglaltak alapján az Önkormányzat tulajdonát képező, a Budapest I. kerület, Pauler utca 13. földszint. 4. szám alatt üzemeltetett közterületi kamerarendszer (a továbbiakban: térfigyelő) rendőrségi szakmai segítséggel történő működtetésével járó feladatok ellátása, Budapest I. kerület közrendjének, közbiztonságának fenntartása, javítása.

2. Az Önkormányzat kinyilvánítja, hogy kiemelten fontosnak tartja Budapest I. kerületének közbiztonságát, ezért a BRFK részére a térfigyelő rendszer működtetéséhez szükséges költségek finanszírozására a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 1/2022. (II. 28.) önkormányzati rendelete 3. melléklete K506. Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről megnevezésű rovata terhére a BRFK részére **10 635 924 Ft, azaz tízmillió-hatszázharmincötezer-kilencszázhuszonnégy forint** összeget biztosít a jelen Megállapodásban meghatározottak szerint.

## **A BRFK vállalásai a BRFK I. kerületi Rendőrkapitányság közreműködésével**

3. A BRFK vállalja, hogy a térfigyelő által közvetített képek megfigyelését – az Önkormányzat által biztosított pénzügyi keret terhére – kizárólag a BRFK szabadidős állományával, elsősorban a Budapesti Rendőr-főkapitányság I. kerületi Rendőrkapitányság (a továbbiakban: Rendőrkapitányság) személyi állományával megbízási szerződés alapján biztosítja.
4. A BRFK vállalja, hogy a térfigyelőben szolgálatot teljesítők részére a feladat ellátásához szükséges oktatást megszervezi, jogosultságaikat és kötelezettségeiket külön megbízási szerződésben, írásban rögzíti.
5. A BRFK a képfelvevők elhelyezését és a megfigyelt területre vonatkozó adatokat honlapján közzé teszi.
6. Az Infotv. 25/E. §-ban foglaltak szerint intézkedik az adatkezelés nyilvántartásba vételéről, illetve az adatvédelmi szabályzatról szóló 39/2019. ORFK utasítás 61. pontja alapján a BRFK adatvédelmi tisztviselő útján gondoskodik az adatkezelésnek a Rendőrség honlapján történő közzétételére.
7. A BRFK mint a térfigyelő rendszer üzemeltetője felel azért, hogy a térfigyelő rendszer üzemeltetése során keletkezett adatok kezelése a mindenkor hatályos adatvédelmi szabályoknak megfeleljen, így különösen az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Infotv.) és a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályaon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelet (a továbbiakban: GDPR) rendelkezéseinek.
8. A BRFK vállalja, hogy a térfigyelőben rögzített felvételekhez az arra jogszabály alapján feljogosított szervek és személyek részéről történő hozzáférés módjára, az adatszolgáltatás rendjére, valamint a kezelő helyiségekbe történő belépés és bent tartózkodás szabályainak kidolgozására intézkedik, és annak betartásáról gondoskodik.
9. A BRFK a térfigyelőben szolgálatot teljesítők részére külön vezénylési tervet készít.
10. A BRFK a térfigyelő kezelő helyisége és a Rendőrkapitányság készenléti csoportvezetője valamint szolgálatirányító parancsnoka között telefonos és EDR összeköttetést biztosít.
11. A megállapodásban vállaltak teljesítésére legalább 1 főt, heti 7 alkalommal – indokolt esetben a közbiztonsági helyzet függvényében az önkormányzat pénzügyi keretének terhére ettől eltérően 2 főt –, továbbá a feladatellátással kapcsolatban felmerülő adminisztratív tevékenység elvégzésére (a vezénylési terv, a megbízási szerződések, a pénzügyi elszámolások elkészítésére) havi 12 órában 1 főt biztosít.
12. A BRFK vállalja, hogy a rendszer meghibásodásáról, a karbantartás szükségessé válásáról tájékoztatja az Önkormányzat által kijelölt kapcsolattartót.

13. A BRFK az Önkormányzat részére minden hónapban a tárgyhónapot követő hónap 15. napjáig kimutatást küld a megbízás keretében teljesített óraszámokról.

14. A BRFK az Önkormányzat részéről a térfigyelő rendszer működtetési költségeinek biztosítására átutalt pénzüsszeget elkülönítetten kezeli, azt kizárólag az itt keletkezett költségek kifizetésére használja fel.

### **Az Önkormányzat vállalásai**

15. Az Önkormányzat vállalja, hogy a tulajdonát képező térfigyelő rendszer és egyéb eszközök, berendezések teljes fenntartási, üzemeltetési, működtetési költségeit a 20. pontban foglaltak szerint finanszírozza.

16. Az Önkormányzat a térfigyelő működtetéséhez kapcsolódó egyéb feladatokat (szükséges javítások, felújítások, karbantartások, amortizációs csere) saját költségén ellátja.

17. Az Önkormányzat a megfigyelt területeken a kamerák észlelhetősége érdekében a jogszabályban előírt figyelemfelhívó táblákat elhelyezi, pótolja.

18. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a térfigyelő rendszer által rögzített képekhez, a térfigyelő rendszerhez kizárólag a hozzáférési jogosultsággal rendelkezők férhetnek hozzá.

19. Az Önkormányzat a térfigyelő technikai üzemeltetésében résztvevő, általa biztosított személyektől a különböző nyilvántartásokban történő ellenőrzéséhez szükséges írásos hozzájárulást beszerzi.

20. Az Önkormányzat a megállapodásban meghatározott térfigyelős tevékenység finanszírozására – a megállapodás időtartamára – **4 524 óra/év** (1 fő x 12 óra x 365 nap + 1 fő x 12 hónap x 12 óra) x **2 351 Ft/óra** alapul vételével, a kifizetőt terhelő járulékokat is tartalmazó összegben **10 635 924 Ft, azaz tízmillió-hatszázharmincötezer-kilencszázhuszonnégy forint** összeget biztosít.

21. A térfigyelős tevékenység finanszírozására történő összeg kifizetőt terhelő járulékokat növelt összegének megfizetése a 13. pont szerinti havi kimutatás alapján minden hónap 20. napjáig esedékes a BRFK Magyar Államkincstárnál vezetett 10023002-01451430 számú fizetési számlájára történő átutalással.

22. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a technikai üzemeltetésben résztvevő személy(ek) belépését az ellenőrzést követően a Rendőrkapitányság indokolás nélkül megtagadhatja.

### **Adatkezeléssel kapcsolatos rendelkezések**

23. Jelen együttműködés keretein belül a Felek nem adhatnak át, nem közölhetnek olyan adatot, információt, amelynek átadása, közzétevése jogszabályba ütközik, vagy amelynek átadásával bármelyik Fél valamely vállalt szerződés, vagy jogszabályi kötelezettségét megszegné, vagy egyéb törvény által védett adatot, információt sértene.

24. A felek vállalják, hogy a tevékenységük ellátása során az adatvédelmi előírások teljeskörű betartásával járnak el.

25. Az adattovábbításra jogosultak körét az RTV. 42/A.§-a határozza meg.

### **Közös rendelkezések**

26. Jelen megállapodás az aláírás napján lép hatályba. Amennyiben az aláírás napja nem egy naptári napra esik, úgy a hatályba lépés napjának a Felek a későbbi időpontot ismerik el.

27. Jelen megállapodás **2022. június 1.** napjától **2023. május 31.** napjáig tartó határozott időtartamra szól, amelyet bármelyik fél a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozatával – 30 napos felmondási idővel – a megállapodás tartama alatt bármikor felmondhatja.

28. Jelen megállapodást bármelyik fél jogosult rendkívüli felmondással, azonnali hatállyal írásban felmondani, amennyiben a másik fél a megállapodásban szabályozott valamely kötelezettségét súlyosan megszegi és magatartását a másik fél kifejezett írásbeli felszólítása ellenére a felszólítás kézhezvételét követő 15 napon belül sem szünteti meg.

29. Jelen megállapodás módosítása kizárólag írásban, a felek közös megegyezésével történhet.

30. A megállapodás megszüntetése esetén a megállapodás megszűnését követő 30 napon belül a felek kötelesek egymással elszámolni.

31. A felek haladéktalanul, de legkésőbb 3 napon belül tájékoztatják egymást azokban az esetekben, amikor azt a másik fél szervezeti működése, vagy feladatellátása szükségessé teszi. Felek az esetlegesen felmerülő jogvitákat elsődlegesen egyeztetéssel, tárgyalásos úton rendezik.

32. A felek a megállapodásban foglaltak teljesülését, eredményét és tapasztalatait a tárgyévet követő év május 31. napjáig áttekintik és írásban értékelik.

33. A felek az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdése alapján kijelentik, hogy az általuk képviselt szervezetek a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont a) alpontja alapján átlátható szervezetnek minősülnek.

34. A Felek által nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény, a Rendőrség Szolgálati Szabályzatáról szóló 30/2011 (IX. 22.) BM rendelet és az Rtv. rendelkezései az irányadók.

35. A felek a térfigyelő tevékenység során szükségessé váló intézkedések végrehajtására szolgáló rendészeti állomány túlszolgálatának finanszírozására külön megállapodást köthetnek.



36. A felek a jelen megállapodást – amely öt számozott oldalból áll és öt egymással megegyező eredeti példányban készült – elolvasás után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2022. ....

Budapest, 2022. ....

Budapesti Rendőr-főkapitányság  
képviselésében

Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat  
képviselésében

.....  
dr. Terdik Tamás r. vezérőrnagy  
rendőrségi tanácsos  
Budapest Rendőrfőkapitánya

.....  
Váradiné Naszályi Márta  
polgármester

előzetes jogi ellenőrzés:

jogi ellenjegyzés:

.....

.....

dr. Németh Mónika jegyző

Budapest, 2022. ....

Budapest, 2022. ....

pénzügyi ellenjegyzés:

pénzügyi ellenjegyzés:

.....

.....

Budapest, 2022. ....

Budapest, 2022. ....

## ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ

### Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzattal kötött szerződéshez

Tisztelt Érintett! A Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., a továbbiakban: Önkormányzat) és Ön között létrejött szerződés alapján a szerződés teljesítése, a tevékenység finanszírozása, valamint az Önkormányzat jogszabályban foglalt kötelezettségeinek teljesítése céljából a személyes adatait – a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK Irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. rendelet (a továbbiakban: GDPR) előírásainak betartásával – az alábbiak szerint használjuk fel:

#### 1. Adatkezelő megnevezése, elérhetősége:

Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal  
székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.  
email: [hivatal@budavar.hu](mailto:hivatal@budavar.hu);  
telefon: (+36) 1-458-3000

**Adatvédelmi tisztviselő elérhetősége:** [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu)

2. **A kezelt személyes adatok köre:** családi név, utónév, fizetési számlazám, elektronikus levélcím, amennyiben személyes adatnak minősül.

3. **Az adatkezelés jogalapja:** olyan szerződés teljesítése, amelyben az adatkezeléssel érintett az egyik fél (GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pont), az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény (a továbbiakban: Art.) 1. melléklete.

4. **Az adatkezelés célja:** A szerződés teljesítése, valamint az Art. 16. § (1) bekezdésben az állami adó- és vámhatóság felé előírt bejelentési kötelezettség teljesítése, valamint a Hivatal közzétételi kötelezettségének teljesítése.

5. **Az adatkezelés időtartama:** Valamennyi adat tekintetében az önkormányzati hivatalok egységes irattári tervének kiadásáról szóló 78/2012. (XII.28.) BM rendeletben foglaltak szerint 5 év. A számviteli bizonylatok megőrzési ideje: 8 év

6. **Az adatokhoz való hozzáférés:** A személyes adatokhoz a Hivatal munkatársai, akik a szerződés előkészítésében, teljesítésében részt vesznek.

7. **Az adatkezeléssel kapcsolatban az érintett jogai:** a GDPR 13. cikk (2) bekezdés alapján:

7.1. *A tájékoztatás kérshez való jog*

Az érintett személy az adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tájékoztatást kérhet a Hivataltól arról, hogy milyen személyes adatait, milyen jogalapon, milyen adatkezelési cél miatt, milyen forrásból, mennyi ideig kezeli, a Hivatal, kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést vagy kinek továbbította a személyes adatait. A Hivatal az érintett kérelmét legfeljebb egy hónapon belül, az általa megadott elérhetőségre küldött levélben teljesíti.

7.2. *A helyesbítéshez való jog*

Az érintett személy a megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a Hivatal módosítsa valamely személyes adatát.

7.3. *A törléshez való jog*

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül írásban kérheti a Hivataltól a személyes adatainak a törlését, kivéve, ha az adatkezelés jogszabályon alapul, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, védelméhez szükséges a kezelése.

7.4. *Adatkezelés korlátozásához (zárolásához) való jog*

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a személyes adatait a Hivatal korlátozza az adatkezelést, ha az érintett vitatja azok pontosságát, arra az időtartamra, amíg az adatkezelő ellenőrzi személyes adatok pontosságát, az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását,

az adatkezelőnek már nincsen szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények érvényesítéséhez, előterjesztéséhez vagy védelméhez, vagy az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen, arra az időtartamra, amíg megállapításra kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben.

7.5. *A tiltakozáshoz való jog*

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tiltakozhat az adatkezelés ellen, ha a Hivatal személyes adatot közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás céljából továbbítaná, felhasználná.

Az érintett jogainak gyakorlása iránti kérelmet Budapest Főváros I. Kerület Budavári Polgármesteri Hivatal jegyzőjénél lehet előterjeszteni személyesen, az adatkezelő székhelyén, postai úton vagy elektronikusan az [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu) email címen. A jegyző a kérelmet 25 napon belül megvizsgálja és döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja.

Az érintett a jogainak megsértése esetén bírósághoz fordulhat vagy a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság vizsgálatát kezdeményezheti.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság,

Cím: 1055 Budapest, Falks Miksa u. 9-11.

Telefon: +36 (1) 391-1400

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu);

web oldala: <https://www.naih.hu>

A jogérvényesítés módjára az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 22. § és 23. §-ai, valamint az 52. § - 58. § -ai vonatkoznak.

A Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal adatkezelését az Adatkezelési tájékoztató alapján megismertem.

Budapest, 2022. .... „...”

.....  
cégszerű aláírás

**EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS****a helyi közbiztonságot érintő feladatok ellátása érdekében a Budapest I. Kerületében teljesített túlszolgálat finanszírozására**

Amely létrejött egyrészről a

**Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat**

PIR: 735649

székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

adószám: 15735643-2-41

képviseli: Váradiné Naszályi Márta, polgármester

a továbbiakban: Önkormányzat, másrészről a

**Budapesti Rendőr-főkapitányság**

PIR: 720388

adószám: 15720388-2-51

székhely: 1139 Budapest, Teve utca 4-6.

képviseli: dr. Terdik Tamás r. dandártábornok, rendőrségi tanácsos

Budapest rendőrfőkapitánya

a továbbiakban: BRFK, együttesen Felek között az alulírott helyen és napon az alábbiakban részletezett feltételek mellett.

**Előzmények**

1. Felek a jelen megállapodást közszolgálati feladat ellátására a Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvényben (a továbbiakban: Rtv.) és a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvényben foglaltak alapján az alapfeladaton túli célok ellátására, valamint annak érdekében kötik, hogy Budapest I. kerület közrendje és közbiztonsága javuljon.
2. Az Önkormányzat kinyilvánítja, hogy kiemelten fontosnak tartja Budapest I. kerületének közbiztonságát, ezért a BRFK részére a közterületek és nyilvános helyek ellenőrzését szolgáló közbiztonsági tevékenység túlszolgálatának díjazására, a kerületrészek környékeinek biztonságának erősítésére, továbbá a közterületen elkövetett bűncselekmények visszaszorításának túlszolgálati való finanszírozására a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 1/2022. (II. 28.) önkormányzati rendelete 3. melléklete K506. Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről megnevezésű rovata terhére **5 364 076 Ft azaz ötmillió-háromszázhatvannégyezerhatforint összeget** biztosít a jelen Megállapodásban meghatározottak szerint.
3. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a BRFK a jelen megállapodásban szereplő vállalásait a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény (a továbbiakban: Hszt.) 139. § (2) bekezdésében foglalt korlátozás figyelembevételével teljesíti, amely úgy rendelkezik, hogy a heti szolgálatteljesítési idő és a túlszolgálat maximális időtartamát úgy kell meghatározni, hogy a heti szolgálatteljesítési idő és a túlszolgálat együttesen nem haladhatja meg a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló 2003. november 4-i 2003/88/EK európai parlamenti tanács irányelv 6. cikk b) pontjában meghatározott heti időtartamot, a Hszt. 134. § (2) bekezdése szerinti

időkeret alkalmazása esetén négyhavi átlagban nem haladhatja meg az irányelvben meghatározott heti időtartamot.

4. Erre tekintettel a BRFK a rendőri szolgálatellátás sérelme nélkül a megerősített rendőri jelenlet teljesítése érdekében a túlszolgálatot ténylegesen végrehajtó személy részére évente legfeljebb 100 óra túlszolgálat elrendelését vállalja. Kivételesen indokolt esetben Budapest rendőrfőkapitánya az egy főre irányadó óraszámot meghaladó túlszolgálat elrendelését a rendőrkapitányság vezetőjének indoklással ellátott előterjesztése alapján engedélyezheti.

#### **A BRFK vállalásai a BRFK I. kerületi Rendőrkapitányság közreműködésével**

5. A BRFK a túlszolgálat fedezetét elfogadja, és kötelezettséget vállal arra, hogy a közbiztonsági tevékenység túlszolgálat keretében történő díjazására, illetve a közterhek fedezetére rendelkezésre bocsátott összeget elkülönítve kezeli, és azt kizárólag Budapest I. kerületében teljesített, az állományilletékes parancsnok által elrendelt és igazolt túlszolgálat kifizetésére használja fel.

6. A BRFK az Önkormányzat részére **a 2022. június 1. napja és 2023. május 31. napja között** túlszolgálat során teljesített óraszámokról minden hónapban a tárgy hónapot követő hónap 15. napjáig elszámolást küld.

#### **Az Önkormányzat vállalásai**

7. Az Önkormányzat vállalja, hogy a közbiztonsági tevékenység során szükségessé váló túlszolgálatot az alábbiak szerint finanszírozza: az Önkormányzat Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 1/2022. (II. 28.) önkormányzati rendelete 3. melléklete K506. Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről megnevezésű rovata terhére **a BRFK részére 5 364 076 Ft azaz ötmillió-háromszázhatvannégyezer-hetvenhat forint** összeg erejéig finanszírozási keretet biztosít.

8. Az állományilletékes parancsnok által elrendelt és igazolt túlszolgálati finanszírozásra a rendőrkapitányság által megküldött, 6. pont szerinti elszámolás alapján minden hónap 20. napjáig az esedékes, a kifizetőt terhelő járulékokat is tartalmazó összeget átutalja a BRFK Magyar Államkincstárnál vezetett 10023002-01451430 számú számlájára.

#### **Közös rendelkezések**

9. Jelen megállapodás **2022. június 1. napjától 2023. év május 31. napjáig tartó határozott időtartamra szól**, amelyet bármelyik fél a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozatával - 30 napos felmondási idővel - a megállapodás időtartama alatt bármikor felmondhatja.

10. Jelen megállapodást bármelyik fél jogosult rendkívüli felmondással, azonnali hatállyal írásban felmondani, amennyiben a másik fél a megállapodásban szabályozott valamely kötelezettségét súlyosan megszegi és magatartását a másik fél kifejezett írásbeli felszólítása ellenére sem szünteti meg, a felszólítás kézhezvételét követő 15 (tizenöt) napon belül.

11. Jelen megállapodás módosítása, kizárólag írásban a felek közös megegyezésével történhet.

12. A megállapodás megszüntetése esetén a felek kötelesek egymással elszámolni, a megállapodás megszűnését követő 30 napon belül.

13. A felek tájékoztatják egymást azokban az esetekben, amikor azt a másik fél szervezeti működése, vagy feladatellátása szükségessé teszi. Az esetleges jogvitákat előzetesen egyeztetéssel oldják meg.

14. A felek a megállapodás teljesülését, eredményét és tapasztalatait a tárgyévet követő év július 31. napjáig áttekintik és írásos beszámolóban értékelik. A beszámolót Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete a soron következő testületi ülésén elfogadja.

15. A felek az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdése alapján kijelentik, hogy az általuk képviselt szervezetek a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3.§ (1) bekezdés 1. pont a) alpontja alapján átlátható szervezetnek minősülnek.

16. A felek által nem szabályozott kérdésekben a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a Hszt., a rendőrség szolgálati szabályzatáról szóló 30/2011. (IX. 22.) BM rendelet és az Rtv. rendelkezései az irányadók.

Felek a jelen megállapodást – amely három számozott oldalból és öt egymással megegyező eredeti példányban készült – elolvasás után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2022. ....

Budapest, 2022. ....

Budapesti Rendőr-főkapitányság  
képviselésében

Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat  
képviselésében

.....  
dr. Terdik Tamás r. vezérőrnagy  
rendőrségi tanácsos  
Budapest Rendőrfőkapitánya

.....  
Váradiné Naszályi Márta  
polgármester

előzetes jogi ellenőrzés:

jogi ellenjegyzés:

Budapest, 2022. ....

.....  
dr. Németh Mónika jegyző  
Budapest, 2022. ....

pénzügyi ellenjegyzés:

pénzügyi ellenjegyzés:

.....  
Budapest, 2022. ....

.....  
Budapest, 2022. ....

## ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ

### Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzattal kötött szerződéshez

Tisztelt Érintett! A Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., a továbbiakban: Önkormányzat) és Ön között létrejött szerződés alapján a szerződés teljesítése, a tevékenység finanszírozása, valamint az Önkormányzat jogszabályban foglalt kötelezettségeinek teljesítése céljából a személyes adatait – a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK Irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. rendelet (a továbbiakban: GDPR) előírásainak betartásával – az alábbiak szerint használjuk fel:

#### 1. Adatkezelő megnevezése, elérhetősége:

Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal  
székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.  
email: [hivatal@budavar.hu](mailto:hivatal@budavar.hu);  
telefon: (+36) 1-458-3000

**Adatvédelmi tisztviselő elérhetősége:** [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu)

2. **A kezelt személyes adatok köre:** családi név, utónév, fizetési számlazám, elektronikus levélcím, amennyiben személyes adatnak minősül.

3. **Az adatkezelés jogalapja:** olyan szerződés teljesítése, amelyben az adatkezeléssel érintett az egyik fél (GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pont), az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény (a továbbiakban: Art.) 1. melléklete.

4. **Az adatkezelés célja:** A szerződés teljesítése, valamint az Art. 16. § (1) bekezdésben az állami adó- és vámhatóság felé előírt bejelentési kötelezettség teljesítése, valamint a Hivatal közzétételi kötelezettségének teljesítése.

5. **Az adatkezelés időtartama:** Valamennyi adat tekintetében az önkormányzati hivatalok egységes irattári tervének kiadásáról szóló 78/2012. (XII.28.) BM rendeletben foglaltak szerint 5 év. A számviteli bizonylatok megőrzési ideje: 8 év

6. **Az adatokhoz való hozzáférés:** A személyes adatokhoz a Hivatal munkatársai, akik a szerződés előkészítésében, teljesítésében részt vesznek.

7. **Az adatkezeléssel kapcsolatban az érintett jogai:** a GDPR 13. cikk (2) bekezdés alapján:

7.1. *A tájékoztatás kérshez való jog*

Az érintett személy az adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tájékoztatást kérhet a Hivataltól arról, hogy milyen személyes adatait, milyen jogalapon, milyen adatkezelési cél miatt, milyen forrásból, mennyi ideig kezeli, a Hivatal, kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést vagy kinek továbbította a személyes adatait. A Hivatal az érintett kérelmét legfeljebb egy hónapon belül, az általa megadott elérhetőségre küldött levélben teljesíti.

7.2. *A helyesbítéshez való jog*

Az érintett személy a megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a Hivatal módosítsa valamely személyes adatát.

7.3. *A törléshez való jog*

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül írásban kérheti a Hivataltól a személyes adatainak a törlését, kivéve, ha az adatkezelés jogszabályon alapul, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, védelméhez szükséges a kezelése.

7.4. *Adatkezelés korlátozásához (zárolásához) való jog*

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a személyes adatait a Hivatal korlátozza az adatkezelést, ha az érintett vitatja azok pontosságát, arra az időtartamra, amíg az adatkezelő ellenőrzi személyes adatok pontosságát, az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását,

az adatkezelőnek már nincsen szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények érvényesítéséhez, előterjesztéséhez vagy védelméhez, vagy az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen, arra az időtartamra, amíg megállapításra kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben.

7.5. *A tiltakozáshoz való jog*

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tiltakozhat az adatkezelés ellen, ha a Hivatal személyes adatot közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás céljából továbbítaná, felhasználná.

Az érintett jogainak gyakorlása iránti kérelmet Budapest Főváros I. Kerület Budavári Polgármesteri Hivatal jegyzőjénél lehet előterjeszteni személyesen, az adatkezelő székhelyén, postai úton vagy elektronikusan az [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu) email címen. A jegyző a kérelmet 25 napon belül megvizsgálja és döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja.

Az érintett a jogainak megsértése esetén bírósághoz fordulhat vagy a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság vizsgálatát kezdeményezheti.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság,

Cím: 1055 Budapest, Falks Miksa u. 9-11.

Telefon: +36 (1) 391-1400

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu);

web oldala: <https://www.naih.hu>

A jogérvényesítés módjára az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 22. § és 23. §-ai, valamint az 52. § - 58. § -ai vonatkoznak.

A Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal adatkezelését az Adatkezelési tájékoztató alapján megismertem.

Budapest, 2022. .... „...”

.....  
cégszerű aláírás